

Serie Actuators

Cilindro a Cartuccia Cartridge Cylinders Einschraubzylinder Vérins cartouche Cilindros de cartucho Cilindro Plug Ø 6-16 mm 	MiniCilindri MiniCylinders Minizylinder Mini-vérins Minicilindros Mini-cilindros ISO 6432 - Ø 8-25 mm 	MiniCilindri Inox MiniCylinders Inox Minizylinder Inox Mini-vérins inox Minicilindros Inox Mini-cilindros Inox ISO 6432 - Ø 16-25 mm 	Cilindro A95 Cilindros A95 Zylinder A95 Vérins A95 Cilindros A95 Cilindros A95 Ø 32-63 mm 
Serie CA - CAF Pag. 19.5	Serie Mini Pag. 19.8	Serie Mini Inox Pag. 19.21	Serie A95 Pag. 19.26
Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos Ø 12-100 mm 	Cilindri Corsa Breve Short Stroke Cylinders Kurzhubzylinder Vérins à faible course Cilindros Carrera Corta Cilindros de curso Reduzido Ø 12-100 mm 	Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros ISO 15552 - Ø 32-125 mm  New Serie L Pag. 19.65	Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros ISO 6431 - Ø 160-320 mm  Serie E Pag. 19.75
Serie Q Pag. 19.36	Serie B Pag. 19.49	Serie NHA Pag. 19.92	Serie W Pag. 19.99
Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros ISO 15552 - Ø 32-125 mm 	Cilindro INOX Cylinder INOX Zylinder INOX Vérins INOX Cilindros INOX Cilindros INOX ISO 15552 - Ø 32-125 mm 	Cilindro Steli Gemellati Twin piston rod Cylinders Twin Kolbenstange Zylinder Vérins à deux tiges Cilindros de vástago gemelos Cilindro de haste dupla ISO 15552 - Ø 32-100 mm 	Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos ISO 21287 - Ø 20-100 mm 
Serie X Pag. 19.79	Serie V Pag. 19.87	Serie CG01 - CG02 Pag. 19.137	
Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos Ø 125-250 mm 	Accessori per Cilindri Accessories for Cylinders Befestigungselemente für Zylinder Accessoires pour Vérins Accesarios para Cilindros Accesorios para Cilindros ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287 	Unità di Guida Guide Units Führungseinheiten Unités de guidage Unidades de Guiado Guia para cilindros ISO 15552 - Ø 12-25 mm ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm  Guide Units Pag. 19.127	Cilindri con guida integrata Double-acting magnetic twin-guide cylinders Zylinder mit integrierterführung Vérins avec guide intégré Cilindros con vástago paralelos Cilindros com haste dupla 
Cilindro con tavola di scorrimento Slide cylinder Zylinder mit Schiebetisch Vérin avec table linéaire Cilindros guiados con mesa de deslizamiento Cilindros com mesa deslizante  	Cilindri Senza Stelo Rodless Cylinder Kolbenstangenlose Zylinder Vérins Sans Tige Cilindro Neumático sin vástago Cilindro Pneumático sem haste 	Cilindri Rotanti Rotary cylinders ISO 15552 Drehzylinder ISO 15552 Vérins rotatifs ISO 15552 Cilindros rotativos ISO 15552 Cilindros rotativos ISO 15552 	Pinze pneumatiche Pneumatic gripper Pneumatische greifer Pince pneumatique Pinza neumática Garra pneumática 
Serie CG04 Pag. 19.148	Serie R Pag. 19.161	Serie XR - RT01 - RT03S Pag. 19.180	Serie GR01F-GR02F-GR03F GR04F-GR05F Pag. 19.202
Sensori Sensor Sensoren Capteurs Sensores Sensores	  DT - DC Pag. 19.229	  DTEX - ATEX Pag. 19.235	  DSL - DSH Pag. 19.236
			Accessories Pag. 19.239 - 19.240

Alignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Alignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Alignep behält sich das Recht, Daten ohne Ankündigung zu ändern - Alignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis - Alignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso - Alignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Alignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators



บริษัท พลูเทค จำกัด
FLU-TECH CO.,LTD
845/3-4 หมู่ 3 ถ.เทพรักษ์ ต.เทพรักษ์ อ.เมือง จ.สมุทรปราการ 10270
845/3-4 Thepharak RD., T.Thepharak, A.Muang, Samutprakarn 10270 THAILAND
Tel. 0 2384 6060, Fax 0 2384 5701, Email : sales@flutech.co.th, www.flutech.co.th

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse.

Cilindri ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation.

The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.

Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc. Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc...

Actuators ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung.

Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse.

Grosse Standard-Auswahl: Patronen, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc ... Antriebe ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich

La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation. Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc.

En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe.

Vérins ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principaux avantages

- Conformes aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

Applications

- Automatisme Pneumatiques, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo.

El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento.

De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas.

Actuadores ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástagos, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação.

As continuas pesquisas em soluções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc.

Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc...

Cilindros ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande variedade de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX

SERIE P - CILINDRI COMPATTI ISO 15552



COMPACT CYLINDERS ISO 15552
KOMPAKTZYLINDER ISO 15552
VÉRINS COMPACTS ISO 15552
CILINDROS COMPACTOS ISO 15552
CILINDROS COMPACTOS ISO 15552



CARATTERISTICHE TECNICHE

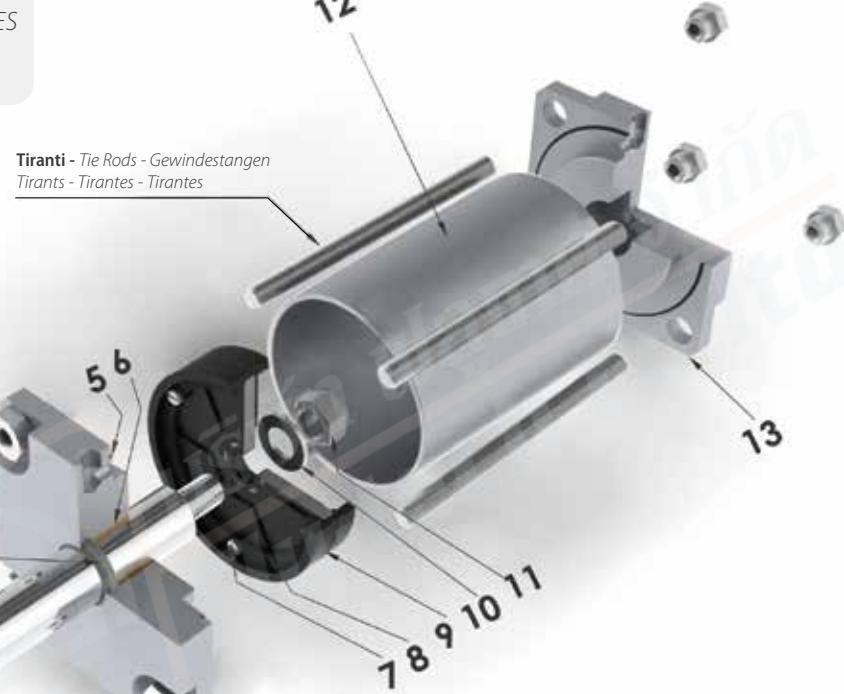
TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti

- Stelo in Acciaio cromato o Acciaio inox
- Guarnizione stelo in Poliuretano
- Testata anteriore in Alluminio Anodizzato
- Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- O-ring in NBR
- Bronzina in Bronzo sinterizzato
- Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- Magnete in Plastoferrite
- Pistone NBR (Ø250 Pistone in Alluminio e poliuretano)
- Rondella in acciaio zincato
- Dado in Acciaio zincato
- Tubo in Alluminio anodizzato
- Testata posteriore in Alluminio Anodizzato

IT

Component Parts and Materials

- Rod Chromium plated steel or Stainless steel
- Rod seal in Polyurethane
- Front head In anodized aluminium
- Fixing screw Galvanized steel
- O-ring in NBR
- Bush in Sintered bronze
- Fixing screw Galvanized steel
- Magnet Bonded ferrite
- NBR Piston (Ø250 ALuminium and polyurethane)
- Washer Galvanized steel
- Nut Galvanized steel
- Tube Anodized aluminium
- Rear head In anodized aluminium

GB

Komponenten und Materialien

- Kolbenstange Stahl verchromt oder Edelstahl
- Kolbenstangendichtung aus Polyurethan
- Zylinderkopf Aluminium eloxiert
- Flanschschrauben Stahl verzinkt
- O-Ring Dichtung aus NBR
- Gleitlager Sinterbronze
- Schrauben Stahl verzinkt
- Magnetring Plastoferritt
- Kolben aus NBR (Ø250 Kolben aus Aluminium und Polyurethan)
- Scheibe aus Stahl verzinkt
- Mutter aus Stahl verzinkt
- Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- Zylinderdeckel Aluminium eloxiert

DE

Matériaux et Composants

- Tige en acier chromé ou acier inoxydable
- Joint de tige en polyuréthane
- Flasque en aluminium anodisé
- Vis en acier galvanisé
- Joint torique en NBR
- Palier en bronze fritté
- Vis en acier galvanisé
- Aimants en plastoferrite
- Piston en NBR (Ø250 Aluminium et polyuréthane)
- Rondelle en acier galvanisé
- Ecrou en acier galvanisé
- Tube en aluminium anodisé
- Flasque en aluminium anodisé

FR

Materiales y componentes

- Vástago en Acero cromado o Acero inox
- Junta vástago en Poliuretano
- Tapa anterior en Aluminio Anodizado
- Tornillos de fijación en Acero zincado
- Junta tórica en NBR
- Cojinete en Bronce sinterizado
- Tornillos de fijación en Acero zincado
- Magnete en Plastoferrita
- Pistón NBR (Ø250 Pistón en Aluminio e poliuretano)
- Arandela en acero zincado
- Tuerca en Acero zincado
- Camisa en Aluminio anodizado
- Tapa posterior en Aluminio Anodizado

ES

Materiais e Componentes

- Haste em Aço Cromado ou Aço inox
- Vedaçāo da Haste em Poliuretano
- Cabeçote frontal em alumínio anodizado
- Parafusos de fixação em Aço Zincado
- O-ring em NBR
- Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- Parafusos de fixação em Aço Zincado
- Imã em plastoferrite
- Êmbolo NBR (Ø250 Êmbolo em alumínio e poliuretano)
- Arruela em Aço Zincado
- Porca em aço zincado
- Camisa em Alumínio anodizado
- Cabeçote traseiro em alumínio anodizado

PT

**Norma di Riferimento***Reference standard**Entspricht der Norm**Norme de référence**Normativa de referencia**Norma de referência*

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

SILICON
FREE

II 2GD Ex h IIC T6

**Pressioni***Pressures**Druckbereich**Pressions**Presiones**Pressões***1 bar (0.1 MPa)****10 bar (1 MPa)****Temperatura***Temperatures**Temperatur**Températures**Temperaturas**Temperaturas***0 °C (-20 °C con aria secca)***(-20 °C with dry air)**(-20 °C mit trockener Luft)**(-20 °C avec air sec)**(-20 °C con aire seco)**(-20 °C com ar seco)***+ 80 °C****Fluidi compatibili***Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.***Fluids***Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.***Geeignete Medien***Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.***Fluides compatibles***Aire comprimido filtrado, lubrificado ou non lubrifié.***Fluidos compatibles***Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.***Fluidos compatíveis***Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.***Funzionamento***Doppio effetto magnetico.
Stelo singolo o passante.***Functioning***Double-acting magnetic.
Single or through piston rod.***Funktion***Doppeltwirkend Magnetisch.
Durchgehender Kolben***Exécutions***Duble effet Magnétique.
Tige simple outraversante.***Funcionamiento***Doble efecto magnético.
Vástago simple o pasante.***Funcionamento***Dupla Ação Magnético.
Haste Simples e Passante.***Alesaggi***Bores**Durchmesser**Diamètres**Diámetros**Diámetros***125 - 160 - 200 - 250 mm****Corse Standard***Standard Strokes**Standardhub**Courses standards**Carreras Standard**Cursos Padrão***from 5 to 1000 mm****Sensori consigliati***Sensors recommended**Empfohlene Sensoren**Capteurs recommandés**Sensores recomendados**Sensores aconselhados***DSL****DSH****DT**

FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Vedi pag. 19.63 - 19.64
See page 19.63 - 19.64
Siehe Seite 19.63 - 19.64
Voir pag. 19.63 - 19.64
Ver pág. 19.63 - 19.64
Ver págs. 19.63 - 19.64

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabla de codificação para compra

SERIE	Versione Version Ausführung Version Versão	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso	Profilo Profile Rohr Tube Perfil Perfil	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	--	---------	--	--	---

P F

1 2 5
0 0 2 5

I S

▲ **PF** Doppio Effetto Magnetico
Double Acting Magnetic
Doppelwirkend
Magnetisch
Double Effet Magnétique
Doble Efecto magnético
Dupla Ação Magnética

= Standard Stelo femmina
Standard female rod
Standard: Kolbenstange mit IG
Standard: tige avec taraudage
Standard Vástago hembra
Standard haste fêmea

125
160
200
250

0005
0010
0015
0020
0025
0030
0040
0050
0060
0080
0100
0125
0150
0200
0250
0300
0320
0350
0400
0450
0500
0600
0700
0800
0900
1000

T Camicia in alluminio
profilo tondo con tiranti
Anodized aluminium tube
round profile with tie rods
Aluminiumrohr mit
Gewindestangenbefestigung
Tube en aluminium avec
tirants de fixations
Camisa aluminio perfil
redondo con tirantes.
Camisa em alumínio de perfil
redondo.

IS Stelo inox
Stainless steel rod
Stange Edelstahl
Tige en acier inoxydable
Vástago inox
Haste em Inox

◆ **PJ** Doppio Effetto Stelo
Passante Magnetic
Double Acting Magnetic
With Double Rod End
Doppelwirkend
Durchgehender Kolben
Magnetisch
Double Effet Tige
Traversante Magnétique
Doble Efecto Vástago
pasante Magnético
Dupla Ação Haste
Passante Magnético

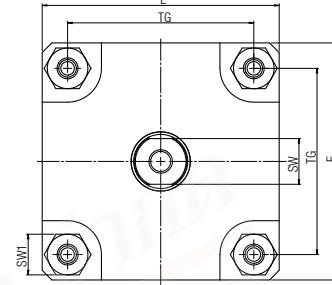
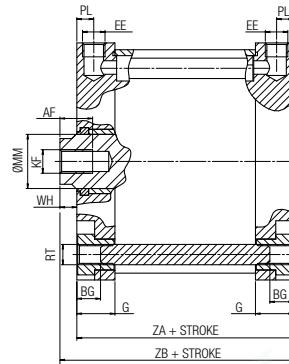
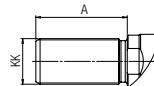
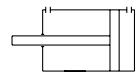
M = Stelo Maschio
Male rod
Aussengewinde
Filetage mâle
Vástago macho
Haste macho

A richiesta corse intermedie o superiori.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermediárias ou superiores sob encomenda.

∅ mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos																								
	5	10	15	20	25	30	40	50	60	80	100	125	150	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900
125	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
160	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
200	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
250	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

PF

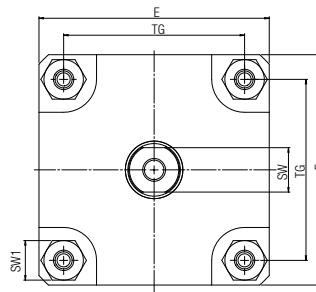
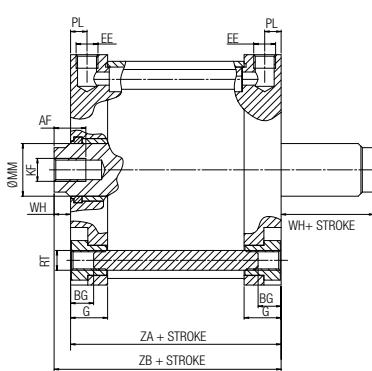
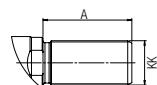
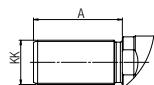
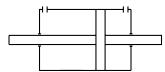
DOPPIO EFFETTO MAGNETICO
 DOUBLE ACTING MAGNETIC
 DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



Ø	A	E	G	TG	AF	BG	EE	KF	KK	MM	PL	RT	SW	WH	ZA	ZB	SW1
125	54	140	22.5	110	25	12	1/4"G	M14	M27X2	32	10	M12	27	10	78	88	24
160	72	180	26.5	140	30	13	3/8"G	M20	M36X2	40	12	M16	36	12	87	99	30
200	72	220	26.5	175	30	13	3/8"G	M20	M36X2	40	12	M16	36	12	87	99	30
250	84	270	35	220	30	16	1/2"G	M24X2	M42X2	50	16	M20	46	15	125	140	36

PJ

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE MAGNETICO
 DOUBLE ACTING MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
 DOPPELTWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO



Ø	A	E	G	TG	AF	BG	EE	KF	KK	MM	PL	RT	SW	WH	ZA	ZB	SW1
125	54	140	22.5	110	25	12	1/4"G	M14	M27X2	32	10	M12	27	10	78	88	24
160	72	180	26.5	140	30	13	3/8"G	M20	M36X2	40	12	M16	36	12	87	99	30
200	72	220	26.5	175	30	13	3/8"G	M20	M36X2	40	12	M16	36	12	87	99	30
250	84	270	35	220	30	16	1/2"G	M24X2	M42X2	50	16	M20	46	15	125	140	36